Her ynsan öldürer söýenini

Category: Goşgular,Kitapcy
написано kitapcy | 26 января, 2025
Her ynsan öldürer söýenini HER YNSAN ÖLDÜRER SÖÝENİNİ

Ynsan öldi:r söýenin her ne bolsa-da,
Mälim bolsun şeýledigi herkese.
Käbir ogryn bakyşdan geler ölüm,
Käbiriniň öwgüsinden,
Bigaýradyň posasyndan,
Gaýratlynyň gylyjyndan!
Käbirleri ýaşka öldürer yşgy,
Käbirleri gar ýagansoň saçyna,
Käsi bogar şähwediň eli bilen,
Käbir eller meňzeýändir altyna,
Käsi kalby ýumşak hanjar ulanýar,
Çünki jeset derhal sowaýar.

Kimler-ä az söýer, kimleri çuňňur,
Biri alyjydyr, biri satyjy.
Käbirleriniň çözgüdi—gözýaşlary,
Käsiniň-de ne ahy bar, ne nalyşy.
Çünki söýenini öldi:r her ynsan,
Ýöne, ne bolsa-da ölmeýär ynsan.

- **Her İnsan Öldürür Sevdiğini**

Her insan öldürür gene de sevdiğini
Bu böyle bilinsin herkes tarafından,
Kiminin ters bakışından gelir ölüm,

Kiminin iltifatından,
Korkağın öpücüğünden,
Cesurun kılıcından!

Kimisi aşkını gençlikte öldürür,
Yaşını başını almışken kimi;
Biri Şehvet’in elleriyle boğazlar,
Birinin altındır elleri,
Yumuşak kalpli bıçak kullanır
Çünkü ceset soğur hemen.

Kimi pek az sever, kimi derinden,
Biri müşteridir, diğeri satıcı;
Kimi vardır, gözyaşlarıyla bitirir işi,
Kiminden ne bir ah, ne bir figan:
Çünkü her insan öldürür sevdiğini,
Gene de ölmez insan.

Oscar WILDE.

Terjime: Aýsapar EMELOWA. Goşgular